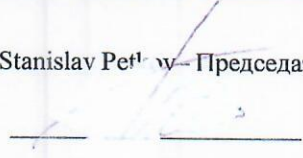
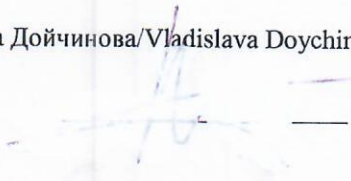



| Minutes of Meeting No 3 | Протокол № 3 |
|--|---|
| <p>For opening and examination of the price offers and classification of the admitted participants in a public competition procedure for awarding public procurement for: “Implementation of full rescue Archaeological Studies of additionally found Archaeological Sites, located along the Route of „Gas Interconnector Greece-Bulgaria”, opened by Decision of the Contracting Authority P-16 of 11.07.2019.</p> | <p>За отваряне и разглеждане на ценовите предложения и класиране на допуснатите участници в процедура за провеждане на публично състезание за възлагане на обществена поръчка с предмет: “Извършване на пълни спасителни археологически проучвания на допълнително установени археологически обекти, разположени по трасето на газопровод „Междусистемна газова връзка Гърция-България“, открита с Решение на Възложителя P-16 от дата: 11/07/2019г.</p> |
| <p>On 26.07.2019 after finalization of assessing participants’ compliance with the requirements for personal standing and the selection criteria evaluation committee in the presence of the following members:</p> <p>Chairing member– Stanislav Petkov</p> <p>Members:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Vladislava Doychinova 2. Dimitar Spassov <p>(hereinafter referred to as „the Committee“)</p> <p>Held a public session for opening of the price offers of the participants, which offers are admitted to evaluation of the Price offers.</p> | <p>На 26.07.2019г. след приключване на оценка на участниците с изискванията към личното състояние и критериите за подбор, Комисията в състав:</p> <p>Председател – Станислав Петков</p> <p>Членове:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Владислава Дойчинова 2. Димитър Спасов <p>(наричана краткост по-долу „Комисията“)</p> <p>проведе публично заседание за отваряне на ценовите предложения на участниците, чиито предложения са допуснатите до оценка на ценовите предложения.</p> |
| <p>The public session was not attended by representatives of participants nor from representatives of the mass media.</p> | <p>На откритото заседание не присъстваха представители на участници, както и представители на средствата за масово осведомяване.</p> |
| <p>In its previous (closed) meeting, the committee considered the technical proposal of the participant “National Archaeological Institute with Museum – BAS” admitted to evaluating the technical proposals in the procedure.</p> <p>The bids of the eligible bidders were opened in the order of the bids.</p> | <p>В предходното си (закрито) заседание комисията е разгледала техническото предложение на участника “Национален археологически институт с музей – БАН”, допуснат до оценка на техническите предложения в процедурата.</p> <p>Отварянето на ценовите предложения на допуснатите участници се извърши по реда на постъпване на офертите.</p> |
| <p>1. “National Archaeological Institute with Museum – BAS”</p> | <p>1. “Национален археологически институт с музей – БАН”</p> |

| | |
|--|--|
| <p>The envelope with inscription „Offered price parameters“ is not damaged, unsealed and on it clearly can be distinguished the signatures of the members of the Committee, laid in the first session.</p> <p>The envelope was unsealed by the chair of the Committee and on the grounds of art. 57, para 3 oof the Implementing rules of the Public procurement act (IRPPA) there were announced the offered price parameters:</p> <p>Total price for implementation of the contract: BGN 713 192.60 (seven hundred and thirteen thousand one hundred and ninety-two and sixty) exclusive VAT.</p> | <p>Пликът с надпис „Предлагани ценови параметри“ е с ненарушена цялост, неразпечатан и върху него ясно личат положените в първото заседание подписи на членовете на комисията.</p> <p>Пликът бе разпечатан от председателя на комисията и на основание чл. 57, ал. 3 от ППЗОП бяха обявени предложените ценови параметри:</p> <p>Обща цена за изпълнение на договора: 713 192.60 (седемстотин и тринадесет хиляди сто деветдесет и две цяло и шесдесет) лева без ДДС.</p> |
| <p>After completion of the activities on opening the price offers and their announcement the public part of the session of the Committee ended. The Committee continued its work in camera, checking the conformity of the price proposals with the conditions of the Contracting authority as the results from its work shall be arranged in a report to the Contracting authority which report together with the decisions for determination of contractor shall be published in the Buyer's profile of the Contracting authority.</p> | <p>След извършване на действията по отваряне на ценовото предложение и оповестяването му, публичната част от заседанието на комисията приключи. Комисията продължи работата си при закрити врата с проверка за съответствието на ценовото предложение с условията на възложителя, като резултатите от работата ще бъдат обективирани в доклад до възложителя, който ведно с решението за определяне на изпълнител ще бъдат публикувани в Профила на купувача на възложителя.</p> |
| <p>The Committee started the analysis on the substance of the price offer of “National Archaeological Institute with Museum – BAS“ admitted to evaluation.</p> <p>The Committee made a check of its exhaustiveness and the conformity with the requirements of the Contracting authority.</p> <p>The price offer was made under a model of the Contracting authority and was signed by representative of the participant “National Archaeological Institute with Museum – BAS“</p> <p>In accordance with the requirements, the price offer has stated a total price for implementation of the contract in amount of BGN 713 192.60 (seven hundred and thirteen thousand one hundred and ninety-two and sixty) exclusive VAT which is formed as a total amount for implementation of the activities for the individual archeological sites described in Tables 1 of the Technical specification.</p> <p>The price offer includes all costs for implementation of the</p> | <p>Комисията пристъпи по същество към анализ на допуснатото до оценяване ценово предложение на "Национален археологически институт с музей – БАН“.</p> <p>Комисията извърши проверка за неговата пълнота и за съответствието му с изискванията на Възложителя.</p> <p>Ценовото предложение е изготвено по образец на възложителя в документацията и е подписано представляващия участника "Национален археологически институт с музей – БАН“.</p> <p>В съответствие с изискванията в ценовото предложение е посочена обща цена за изпълнение на договора в размер на 713 192.60 лв. (седемстотин и тринадесет хиляди сто деветдесет и две цяло и шесдесет) лева без ДДС, която е формирана като обща сума за изпълнение на дейностите за отделните археологически обекти, описани в Таблица 1 от Техническата спецификация.</p> <p>Ценовото предложение включва всички разходи за</p> |

| | |
|---|--|
| <p>procurement.</p> <p>Guided by the above, the Commission has accepted that the price offer of the participant "National Archaeological Institute with Museum - BAS" meets the pre-announced conditions by the Contracting Authority.</p> <p>The Commission proceeded to evaluate the only eligible price offer of the participant "National Archaeological Institute with Museum - BAS".</p> <p>The evaluation and ranking of tenders is based on the "most economically advantageous tender". The most economically advantageous tender shall be determined on the basis of the criterion for awarding the "lowest price" under Art. 70, para. 2, item 1 of the Public Procurement Act. First place is the tenderer who has offered the lowest price for the execution of this public procurement.</p> <p>The estimated value of the procurement is BGN 860,000 (eight hundred and sixty thousand) without VAT.</p> <p>The Bidder has offered a price for the implementation of the activities in the amount of BGN 713 192.60 (seven hundred and thirteen thousand one hundred and ninety-two and sixty) exclusive VAT, the offered price complying with the requirements set by the Contracting Authority for the maximum price offer.</p> | <p>изпълнение на поръчката.</p> <p>Водена от гореизложеното, Комисията прие, че ценовото предложение на участника "Национален археологически институт с музей – БАН" отговаря на предварително обявените условия от Възложителя.</p> <p>Комисията пристъпи към оценка на единственото допуснато ценово предложение на участника „Национален археологически институт с музей – БАН“.</p> <p>Оценяването и класирането на офертите се извършва въз основа на "икономически най-изгодната оферта". Икономически най-изгодната оферта се определя въз основа на критерий за възлагане „най-ниска цена“ по чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП. На първо място се класира участникът, предложил най-ниска цена за изпълнение на настоящата обществена поръчка.</p> <p>Прогнозната стойност на обществената поръчка възлиза на 860 000 (осемстотин и шестдесет хиляди) лева без ДДС.</p> <p>Участникът е предложил цена за изпълнение на дейностите в размер 713 192.60 лв. (седемстотин и тринадесет хиляди сто деветдесет и две цяло и шестдесет) лева без ДДС, като предложената цена съответства на изискванията, поставени от Възложителя за максимално допустимо ценово предложение.</p> |
| <p>Based on the made evaluation, the Committee made the following classification on the grounds of art.58, para 1 of IRPPA</p> | <p>Комисията извърши следното класиране, на основание чл. 58, ал. 1 от ППЗОП.</p> |
| <p>On the first place: "National Archaeological Institute with Museum – BAS", with a total price for implementation of the procurement in amount of BGN 713 192.60 exclusive VAT.</p> | <p>На първо място: "Национален археологически институт с музей – БАН" с обща цена за изпълнение на поръчката в размера на 713 192.60 лв. без ДДС.</p> |
| <p>The Commission, after examination, evaluation and ranking of bids, having regard to all of the above findings and decisions, objectified in this and the previous Minutes of Meeting</p> | <p>Комисията, след разглеждане, оценка и класиране на офертите, като взе предвид всички горни констатации и взетите решения, обективирани в настоящия и предходните протоколи от работата си</p> |
| <p style="text-align: center;">HAS DECIDED:</p> | <p style="text-align: center;">РЕШИ:</p> |
| <p>To propose to the Contracting Authority – Executive Officers of ICGB AD to announce the above ranking and to conclude a contract with the Participant "National Archaeological Institute with Museum - BAS" ranked in the first place in a public competition procedure for awarding public procurement for: "Implementation of full</p> | <p>да предложи на Възложителя – изпълнителните директори на АйСиДжиБи АД, да обяви горното класиране и да сключи договор с участника „Национален археологически институт с музей – БАН“, класиран на първо място в процедура за провеждане на публично състезание за възлагане на</p> |

| | |
|--|---|
| <p>rescue Archaeological Studies of additionally found Archaeological Sites, located along the Route of „Gas Interconnector Greece-Bulgaria”, opened by Decision of the Contracting Authority P-16 of 11.07.2019.</p> | <p>обществена поръчка с предмет: “Извършване на пълни спасителни археологически проучвания на допълнително установени археологически обекти, разположени по трасето на газопровод „Междусистемна газова връзка Гърция-България“, открита с Решение на Възложителя P-16 от дата: 11/07/2019г.</p> |
| <p>In accordance with the provision of art. 181, para 4 of PPA the Committee shall draw a report for the results, which together with the Minutes of meeting from the held sessions of the Committee and the whole documentation shall be submitted to the Contracting authority.</p> <p>The present Minutes of meeting was drawn and was signed by the members of the Committee on 26.07.2019. An integral part of the present Minutes of meeting appear the whole documentation about the conducted procedure.</p> | <p>В съответствие с разпоредбата на чл. 181, ал. 4 ЗОП, комисията ще изготви протокол за резултатите от работата си, който ведно с протоколите от проведените заседания на комисията и цялата документация ще бъде предаден на Възложителя.</p> <p>Протоколът е изготвен и подписан от членовете на комисията на 26.07.2019г. Неразделна част от настоящия протокол е цялата документация по проведената процедура.</p> |
| <p>Комисия/Evaluation Committee</p> <p>1. Станислав Петков/Stanimlav Petkoff – Председател/chairing member</p>  <p>Членове/Members:</p> <p>2. Владислава Дойчинова/Vladislava Doychinova член/member</p>  <p>3. Димитър Спасов/Dimitar Spassov член/member</p>  | |

Золучено одговорливо по ст. 205
3311